

散文小溪

• 文/朱雨清 (加州)



我的中文學校

中國人口非常成為目標，連住在多來也甚許設而中不繁快連美區，學以代性。北京的特、中英文。給我。在中文學校上課時，老師是雙老師。每位老師都認真，他

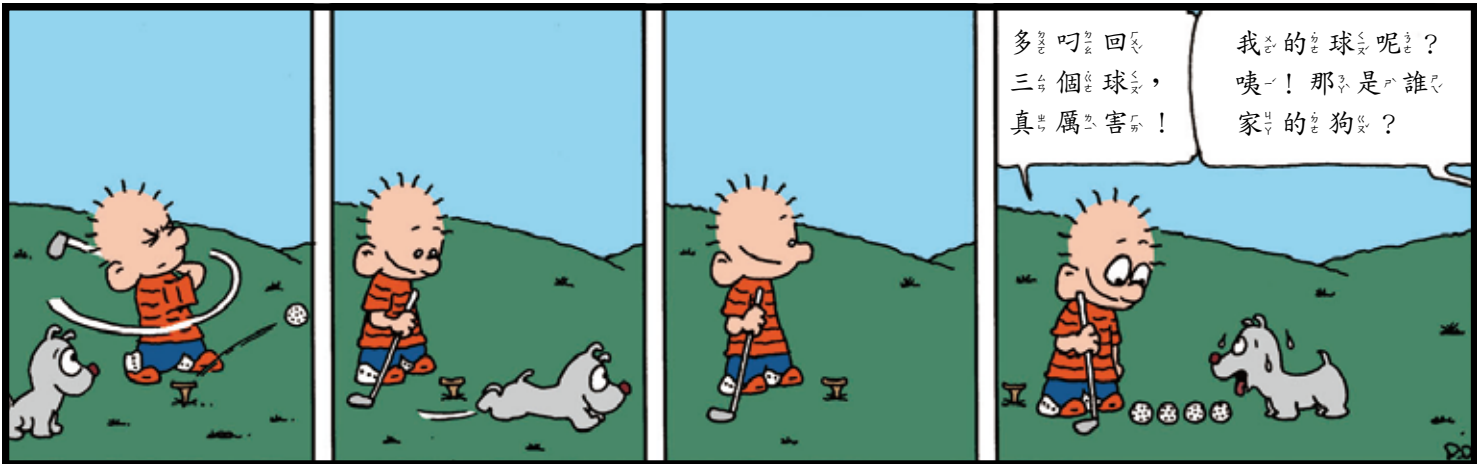
學要然如將致小，去，文
媽中的它果來用學每中增能
媽文一很將一，一星文進力。
告是一件困難，定所一年期六校自
訴非事，學能以級上己
我常，難，好學我開始會課的
，重，但，以從開都上的中
們滋讓容，反學的類：作的體等
常的我一點而校課玩、國中育課
用方覺得都有程的手冶墨打的打多
生式教課不很，有，的，手墨打的多
動教課不很，有，的，手墨打的多
、課本枯燥有種手工性畫球又
活，內燥趣多例製情性畫球又

媽^媽總^是叮^嚀富^富。

我^一定^要學^好這^在所^有課^目中^語言^言，為^了能^達，我^最喜^歡上^繪。

豆 豆

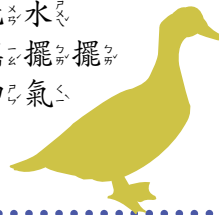
● 杜彭（澳洲）



（加拿大）
文／淑文

小鴨子

小鴨子
嘎嘎嘎
扁扁嘴巴
大大腳
愛吃魚
愛玩水
搖搖擺擺
真神氣



委內瑞拉總統查維茲激美國斷交 4-2

4-2

Chavez reiterated that he will not allow the U.S. diplomat Larry Palmer to be ambassador, and said “if the government is going to expel our ambassador there, let them do it!” He added: “if they’ re going to cut diplomatic relations, let them do it!”

查維茲重申明，他不會讓美國外交官怕瑪出任大使，他說：「如果美國政府要把我們派駐當地的大使趕出來，那也由它！」又說：「如果他們想斷絕外交關係，也可儘管做！」【美聯社】

【美聯社】

華文

女^{ㄩˋ}： 怎^ㄗ麼^ㄇ回^ㄟ事^ㄕ兒^ㄟ？

男^{ㄣˊ}： 糟^ㄗ糕^ㄞ， 車^ㄕ子^ㄗ拋^ㄆ錨^ㄞ了^ㄛ。

女^{ㄩˋ}： 怎^ㄗ麼^ㄇ會^ㄟ呢^ㄟ？ 你^ㄋ不^ㄘ是^ㄟ

上^ㄕ路^ㄛ前^ㄟ才^ㄘ檢^ㄟ查^ㄛ的^ㄟ嗎^ㄩ？

男^{ㄣˊ}： 檢^ㄟ查^ㄛ是^ㄟ檢^ㄟ查^ㄛ了^ㄛ； 不^ㄘ

過^ㄛ， 我^ㄞ為^ㄟ了^ㄛ求^ㄟ快^ㄟ， 想^ㄟ

早^ㄘ點^ㄟ兒^ㄟ出^ㄟ發^ㄛ， 沒^ㄟ怎^ㄗ麼^ㄇ

仔^ㄘ細^ㄟ檢^ㄟ查^ㄛ。

女^{ㄩˋ}： 你^ㄋ這^ㄟ就^ㄟ叫^ㄟ「欲^ㄩ速^ㄩ則^ㄟ不^ㄘ

達^ㄛ」啊^ㄛ！

泰文

หญิง เจ้ม เมอ หุย ชวี่ เออร์ เกิดอะไรขึ้นหรือ
ชาย เจา เกา เซย จี๊ เปา เหมา เลอ ค่ายอะ ระบาด(ข้าต้อง)เสียแล้ว
หญิง เจ้ม เมอ ฮุย เนอ หนี่ ปู้ ชวี่ ชวี่ ลู่ เจี้ยน ไฉ เจี้ยน ฉา เอม มา
เป็นไปได้อย่างไร คุณตรวจเช็คก่อนออกเดินทางแล้วไม่ใช่หรือ
ชาย เจี้ยน ฉา ชวี่ เจี้ยน ฉา เลอ หวอ เว่ย เลย ฉา ไชวี่ เสีย เจ่า เตี้ยน เออร์
ซู ฟา เหมย เจ้ม เมอ จี๊ ชวี่ เจี้ยน ฉา เช็คมาแล้ว
แต่ผมต้องการเรือยกจะออกเดินทางแต่เข้าไปได้เช็คละเอียด
หญิง หนี่ เจ้อ จี๊ เจี้ย อวี่ ซู เจ้อ ฝู จ้า ลา
คุณนี้เรียกว่า ออกาเว่ริง(ไป)ไม่ถึง

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



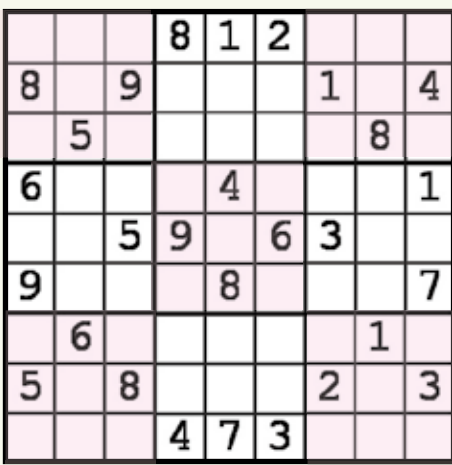
數
獨

SUDOKU

動動腦

<http://www.lemo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。



6	2	9	1	4	7	3	8	5	6
3	5	4	8	1	6	9	2	7	3
9	3	6	7	2	5	8	4	1	9
7	9	3	4	5	8	1	6	2	7
8	7	1	5	9	2	6	3	4	8
6	8	2	3	4	7	5	9	1	6
1	5	3	6	9	4	7	8	2	5
8	2	9	7	3	5	1	6	4	8
4	7	6	8	1	2	9	3	5	4

找碴解答：

